



Klaus Freise (Autor)

## **Hildesheimer Platt**

Wörterbuch, Aussprache, Grammatik und plattdeutsche  
Geschichten



<https://cuvillier.de/de/shop/publications/651>

Copyright:

Cuvillier Verlag, Inhaberin Annette Jentzsch-Cuvillier, Nonnenstieg 8, 37075 Göttingen,  
Germany

Telefon: +49 (0)551 54724-0, E-Mail: [info@cuvillier.de](mailto:info@cuvillier.de), Website: <https://cuvillier.de>

# Inhaltsverzeichnis

	Seite
<b>I. Einleitende Gedanken</b>	
1. Entwicklung der niederdeutschen Sprache	7
2. Plattdeutsch im Raum Hildesheim	9
<b>II. Hildesheimer Platt</b>	
1. Aussprache, Schreibung und Grammatik	
1.1 Aussprache	
1.1.1 Vokale	11
1.1.2 Doppelvokale	13
1.1.3 Diphthonge (Doppellaute)	14
1.1.4 Doppellaut „ei“	14
1.1.5 Drei Vokale nacheinander	15
1.1.6 Ein „äe“ oder ein „eä“	15
1.1.7 Kurzform von Vokalen	16
1.1.8 Konsonanten	16
1.1.9 Das gesprochene „ch“	17
1.1.10 Das gesprochene „g“	18
1.1.11 Verschmelzung von Präposition und Artikel	18
1.1.12 Das „e“ beim Perfekt	19
1.1.13 Präfix und Suffix	19
1.1.14 Betonung	20
1.2 Schreibung	
1.2.1 Regeln für die plattdeutsche Schreibung	23
1.3 Grammatik	
1.3.1 Artikel	27
1.3.2 Pronomen	27
1.3.3 Deklination	29
1.4 Adjektive	
1.4.1 Erläuterungen	31
1.4.2 Regelmäßige Steigerung der Adjektive	31
1.4.3 Liste ausgewählter Adjektive	32
1.4.4 Adjektive mit dem Suffix „ig“	33
1.4.5 Unregelmäßige Steigerung der Adjektive	34

1.5	Fragewörter	
1.5.1	Fragewörter bei der Deklination	35
1.5.2	Sonstige Fragewörter:	35
2.	Verbtabelle	
2.1	Konjugation: Präsens, Imperativ und Konditional	37
2.2	Konjugation: Perfekt, Präteritum und Plusquamperfekt	44
2.3	Konjugation: Futur I, Futur II	50
2.4	Konjugation: Hilfsverben: haben, sein, werden	51
2.5	Konjugation: Modalverben: sollen, wollen, müssen, können, dürfen	54
2.6	Passiv	56
2.7	Mustersätze	57
3.	Wörterbücher	
3.1	Wörterbuch: Plattdeutsch - Hochdeutsch	61
3.2	Wörterbuch: Hochdeutsch – Plattdeutsch	155
4.	Liste ausgewählter Wörter	
4.1	Allgemeine Begriffe	231
4.1.1	Zahlen	231
4.1.2	Uhrzeit	232
4.1.3	Wochentage	233
4.1.4	Monate	233
4.1.5	Himmelsrichtungen	233
4.1.6	Jahreszeiten	233
4.1.7	Zeitangaben	233
4.1.8	Feiertage	233
4.1.9	Ortsnamen	234
4.1.10	Farben	235
4.2	Der Bauernhof und die Familie	237
4.2.1	Der Bauernhof	237
4.2.2	Mensch und Familie	251
<b>III. Plattdeutsche Geschichten</b>		
1.	Dä Huckup (Titelbild) von Klaus Freise, Heyersum, up „Hilmssener Platt“	255

2.	Dä Biuernhoff, 1935, von Klaus Freise, Heyersum, up „Hilmssener Platt“	
2.1	Up'n Dörpe	257
2.2	Mie Pärđ un Wagen	258
2.3	Up'n Felle	259
2.4	Dä Heuarn	260
2.5	Dä Maschöinen	261
2.6	Dat Veih	261
2.7	In'n Garen	262
2.8	In'r Kücken	263
2.9	Dat Middagesäten	264
2.10	In'n Holte	264
2.11	Dat Handwark	265
2.12	Dat Breotbacken	265
2.13	Dat Swöineslachten	266
3.	Plattdeutsche Geschichten von Klaus Freise, Heyersum, up „Hilmssener Platt“	
3.1	Dat Uphängen	269
3.2	Dä Fahrt in'n Iurlaub	269
3.3	Dä 70-ste Gebiurtsdag	270
3.4	Na Hannauver taun Inkoipen	270
3.5	Dä eole Pärhändler un dat Testament	271
3.6	Bottermelksanbaldersse	272
3.7	Dat Meßfoihern	272
3.8	Dat Martinssingen	273
4.	Plattdeutsche Geschichten von Inge Busche, Borsum, up „Buassener Platt“	
4.1	Dä Grippe	277
4.2	Dä Kaffeuhr	278
4.3	Dä Wöihnachtsinkeop	279
4.4	Dä Schönheitsfarm	280
5.	Plattdeutsche Geschichten von Walter Flieger, Betheln, up „Bethelscher Platt“	
5.1	Dä Föieroabend	283
5.2	Conrad un dä Prinz	284
5.3	Toiv Lork, jetz hewwe eck deck	285
5.4	Dat nöige Projekt	286

---

6.	Plattdeutsche Geschichten von Anneliese Kirchhoff	
6.1	Dä Keopmannslaen	289
6.2	Dat „Atü – Huhn“	289
6.3	Hei hett meck aneraupen	290
7.	Plattdeutsche Geschichten, „Gerstenbergsche Zeitung“, von 1928, überarbeitet von Klaus Freise 2008, up „Hilmssener Platt“	
7.1	Ne Schaulprüfunge	291
7.2	Dat greote Reinemaken	293
7.3	Däe Sülfbinner	295
<b>IV.</b>	<b>Literatur und Autoren</b>	
1.	Literatur	297
2.	Autorenbeschreibungen	299
<b>V.</b>	<b>Glossar</b>	303